



LIST OF REQUIREMENTS FOR ORGANISERS OF THE FIA INTERNATIONAL HILL CLIMB CUP CAHIER DES CHARGES POUR LES ORGANISATEURS DE LA COUPE INTERNATIONALE DES COURSES DE COTE DE LA FIA

1. STATUT DES COMPETITIONS

Les Compétitions ont le statut International.

1.1 Les ASN désigneront les Compétitions de la Coupe Internationale des Courses de Côte de la FIA («la CICC» ou «la Coupe»).

1.2 Si une ASN inscrit plus de deux Compétitions, elle doit donner un ordre de priorité.

1.3 Une Compétition ne peut pas être simultanément inscrite par une ASN au calendrier du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA et à celui de la Coupe Internationale des Courses de Côte de la FIA, sauf dérogation spéciale accordée par la FIA.

2. PARCOURS

Les parcours utilisés doivent avoir reçu l'approbation de l'ASN concernée.

3. CANDIDATURES

3.1 Présentation

Les candidatures ne peuvent parvenir à la FIA que par les ASN, qui garantissent la compétence technique et organisatrice ainsi que la solvabilité financière de l'organisateur.

Chaque ASN doit envoyer à la FIA un dossier qui décrit les caractéristiques sportives et techniques de la Compétition ainsi que son déroulement lors des éditions passées.

1. STATUS OF THE COMPETITIONS

The Competitions have International status.

1.1 The ASNs shall nominate Competitions for inclusion in the FIA International Hill Climb Cup («the IHCC» or «the Cup»).

1.2 If there are more than two Competitions in a country, the ASN must give the order of priority.

1.3 A Competition may not be simultaneously registered by an ASN on the calendars of both the FIA European Hill Climb Championship and the FIA International Hill Climb Cup, unless a waiver is granted by the FIA.

2. COURSE

The courses used must have received the approval of the ASN concerned.

3. CANDIDATURES

3.1 Submission

Candidatures can only reach the FIA via the ASNs, which guarantee the technical and organisational competence and financial solvency of the organiser.

Each ASN must send the FIA a dossier describing the sporting and technical characteristics of the Competition and details of its running in previous years.

Le dossier doit contenir la documentation suivante :

- Renseignements relatifs aux services : sécurité des spectateurs, officiels, anti-incendie, secours.
- Plan de sécurité.
- Résultats avec les détails des moyennes pour chaque groupe de voitures de la dernière édition.
- Éventuelles prescriptions particulières des autorités administratives lors de l'autorisation du déroulement de la Compétition.
- Règlement de la Compétition de la dernière édition sur le même parcours.
- Rapport sur la disponibilité hôtelière de la région, sur les moyens de communication, sur l'infrastructure de la région.
- Une copie de la planimétrie du parcours et un rapport détaillé sur ses caractéristiques.
- Nombre de Compétitions organisées avec indication de celles internationales.

3.2 Procédure

3.2.1 Avant l'inclusion dans le calendrier de la CICC, une Compétition doit être organisée avec le statut international et tous les critères requis pour celles de la CICC, afin que la FIA puisse juger de sa validité.

3.2.2 Toutes les demandes d'observation doivent être adressées à la FIA par l'ASN concernée au moins 3 mois avant la Compétition.

3.2.3 Deux observateurs seront nommés, dont les frais de voyage et de séjour seront à la charge de l'organisateur.

- Le premier observateur sera chargé de dresser un rapport sur les aspects organisationnels, sportifs et techniques de la Compétition.
- Le second observateur sera chargé d'établir un rapport détaillé sur les aspects de sécurité, en collaboration avec le responsable de la sécurité de la Compétition et celui de l'ASN.

3.2.4 La Commission des Courses de Côte de la FIA décidera, sur la base des rapports des observateurs et d'autres facteurs importants tels que le lieu et la date proposés, si la Compétition peut être acceptée et incluse l'année suivante ou ultérieurement.

3.2.5 L'inspection est valide durant 3 ans, aux conditions suivantes :

- avis favorable de la Commission quant à la conformité de la Compétition au statut de la Coupe ;
- aucune modification au niveau du parcours ;

The dossier must include the following documentation:

- Information concerning the services: spectator safety, officials, fire-fighting, rescue.
- Safety plan.
- Results with the details of the averages for each group of cars in the last edition.
- Possible special prescriptions issued by the administrative authorities when authorising the running of the Competition.
- Regulations of the Competition for the last edition on the same course.
- Report on the availability of hotel accommodation in the region, on the means of communication and on the infrastructure of the region.
- A copy of the planimetry of the course and a detailed report on its characteristics.
- The number of Competitions organised, indicating which of these are international.

3.2 Procedure

3.2.1 Before it can be included on the Cup calendar, a Competition must be organised with international status and in accordance with all the criteria required for Competitions counting towards the Cup, so that the FIA can assess its validity.

3.2.2 Any request for observation must be sent to the FIA by the ASN concerned at least 3 months before the Competition.

3.2.3 Two observers shall be appointed, and their travelling expenses and the cost of their stay shall be borne by the organiser.

- The first observer will be tasked with drafting a report on the organisational, sporting and technical aspects of the Competition.
- The second observer will be tasked with drafting a detailed report on the safety aspects, in collaboration with the safety officer for the Competition and the ASN safety delegate.

3.2.4 The FIA Hill Climb Commission shall decide, on the basis of the observers' reports and other important factors such as the venue and the proposed date, whether the Competition can be accepted and included the following year or at a later date.

3.2.5 The inspection is valid for 3 years, on the following conditions:

- the Commission gives a favourable opinion as to the conformity of the Competition with the status of the Cup;
- the course remains unchanged;

<p>- pas de changement du «club organisateur».</p> <p>À titre exceptionnel, la Commission des Courses de Côte de la FIA pourra accepter des dérogations aux prescriptions décrites ci-dessus.</p>	<p>- there is no change of «organising club».</p> <p>In exceptional cases, the FIA Hill Climb Commission may accept waivers to the prescriptions described above.</p>
<p>4. REGLEMENT ET ADDITIFS</p> <p>L'organisateur devra envoyer une copie du Règlement Particulier en français ou anglais à la FIA, par l'intermédiaire de son ASN qui y apposera son visa. Cet envoi doit être fait au moins deux mois avant la date prévue pour la Compétition, afin que la FIA puisse à son tour y apposer son visa. Une copie supplémentaire doit être envoyée au coordinateur général.</p>	<p>4. REGULATIONS AND BULLETINS</p> <p>The organiser must send one copy of the French or English version of the Supplementary Regulations with the ASN visa via their ASN to the FIA, at least 2 months prior to the date on which the Competition is to take place, in order for the FIA to grant its visa in turn. Another copy must be sent to the general coordinator.</p>
<p>5. OFFICIELS DE LA FIA</p> <p>5.1 Commissaires sportifs Le collège des commissaires sportifs doit être composé de 3 commissaires sportifs comme suit. – 1 commissaire sportif national et 2 commissaires sportifs internationaux, de nationalité différente de celle du pays organisateur, seront désignés. Les 2 commissaires sportifs internationaux ne doivent pas être en provenance du même pays.</p> <p>5.2 Observateur Les frais de voyage de l'observateur de la FIA seront remboursés par la FIA, mais ses frais de logement et de nourriture sont à la charge de l'organisateur. L'observateur sera étranger mais d'un pays aussi proche que possible de la Compétition.</p>	<p>5. FIA OFFICIALS</p> <p>5.1 Stewards The panel of stewards must be made up of 3 stewards as follows: – 1 national steward and 2 international stewards, of a nationality different from that of the organising country, will be appointed. The 2 international stewards must not come from the same country.</p> <p>5.2 Observer The FIA observer's travelling expenses will be reimbursed by the FIA, but his accommodation and meals will be paid for by the organiser. The observer will be from a foreign country as close as possible to the Competition.</p>
<p>6. RELATIONS AVEC LES CONCURRENTS</p> <p>Un(e) chargé(e) des relations avec les Concurrents sera nommé(e) par l'organisateur. Il/elle devra parler au moins une langue importante dans la Région de la Coupe concernée.</p>	<p>6. COMPETITORS' RELATION OFFICER</p> <p>A Competitors' relation officer must be appointed by the organiser and be capable of speaking at least one major language from the Cup Region concerned.</p>
<p>7. CLASSEMENTS</p> <p>Dans les 24 heures suivant la fin de la Compétition,</p>	<p>7. CLASSIFICATIONS</p> <p>Within 24 hours of the end of the Competition,</p>

<p><i>l'organisateur fera parvenir au coordinateur général et, par voie électronique, au Département des Courses de Côte FIA (email : hillclimb@fia.com) les classement officiels, en incluant les partants qui n'ont pas terminé la Compétition.</i></p> <p>Dans les 48 heures suivant la fin de la Compétition, <i>les procès-verbaux, les décisions des commissaires sportifs et la liste des pénalités infligées avec leurs motifs devront être transmis à l'observateur FIA et, par voie électronique, au Département des Courses de Côte FIA.</i></p> <p><i>Tous les autres additifs devront parvenir au Département des Courses de Côte FIA au plus tard 8 jours après le déroulement de la Compétition.</i></p>	<p>the organiser will send to the general coordinator and, electronically, to the FIA Hill Climb Department (email: hillclimb@fia.com), the official classifications, including starters having not finished.</p> <p>Within 48 hours of the end of the Competition, the minutes, stewards' decisions and the list of penalties imposed, with reasons, must be transmitted to the FIA observer and, electronically, to the FIA Hill Climb Department.</p> <p>All other bulletins must reach the FIA Hill Climb Department at the latest 8 days after the running of the Competition.</p>
8. COORDINATEURS FIA	8. FIA COORDINATORS
8.1 Coordinateur général	8.1 General coordinator
Giorgio CROCE (ITA) Via O. Lupieri, 12 33100 Udine Italie	Giorgio CROCE (ITA) Via O. Lupieri, 12 33100 Udine Italy
Mob. : +39 348 2580014 Email : giorgio.croce@yahoo.it	Mob. : +39 348 2580014 Email: giorgio.croce@yahoo.it
8.2 Vice-coordinateur	8.2 Sub-coordinator
Stan MINARIK (CZE) ACCR Opletalova, 29 110 00 Praha 1 République Tchèque	Stan MINARIK (CZE) ACCR Opletalova, 29 110 00 Praha 1 Czech Republic
Tel.: +420 602 271 078 Email : stanminarik@gmail.com	Tel.: +420 602 271 078 Email: stanminarik@gmail.com